

XXVI EDICIÓN

Festival de Teatro Lírico Español

# LA ROSA DEL AZAFRÁN

Jacinto Guerrero / Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw



23 Y 25 DE MAYO  
TEATRO CAMPOAMOR · 20 HORAS

## Normas Generales

Se recomienda retirar las localidades adquiridas por internet, como mínimo, media hora antes del comienzo del espectáculo.

Se ruega la máxima puntualidad.

No se permitirá el acceso a la sala una vez iniciada la función, hasta la pausa establecida.

Está prohibido introducir comida o bebida en la sala.

No olvide apagar su móvil antes del inicio de la función.

Está absolutamente prohibido cualquier tipo de filmación o grabación, así como la realización de fotografías en el interior de la sala.

Se ruega eviten cualquier ruido que pueda perjudicar la audición.

La información contenida en este programa puede sufrir modificaciones por causas artísticas y/o técnicas ajenas a la organización, sin que ello suponga la devolución del importe de las localidades o de la parte proporcional del abono.

No se admiten cambios, devoluciones o anulaciones, excepto en caso de producirse la suspensión de alguna función o cambio de fecha, en cuyo caso se procederá a la devolución del importe de las localidades o de la parte proporcional del abono.

+ Información: [www.oviedo.es/zarzuela](http://www.oviedo.es/zarzuela)

23 Y 25 DE MAYO. TEATRO CAMPOAMOR, 20 H.

## La rosa del azafrán

Zarzuela en dos actos y seis cuadros

**MÚSICA** Jacinto Guerrero

**LIBRETO** Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw,  
inspirado en *El perro del hortelano* de Lope de Vega

Estrenada en el Teatro Calderón de Madrid, el 14 de marzo de 1930

Producción del Teatro de la Zarzuela (2024)

Edición crítica de Miguel Roa / Tritó Edicions (Barcelona, 2008)

## Duración aproximada

Una hora y cuarenta minutos, sin entreacto

## Índice

Ficha artística y reparto	04	Artículo <i>Los amores imposibles y la caricia del terruño</i> , de Jonathan Mallada	09
Argumento	05	Biografías	12
Números musicales	06	Próximas actuaciones	26
Artículo <i>Un homenaje a La Mancha o el austero verismo manchego</i> , de Ignacio García	07		

## Ficha artística

### DIRECCIÓN MUSICAL

Diego Martín-Etxebarria

### DIRECCIÓN DE ESCENA

Ignacio García

### ESCENOGRAFÍA

Nicolás Boni

### VESTUARIO

Rosa García Andújar

### ILUMINACIÓN

Albert Faura (AAI)

### COREOGRAFÍA

Sara Cano

### ASISTENTE A LA DIRECCIÓN MUSICAL

Sergio Sáez Teclés

### AYUDANTE DE DIRECCIÓN DE ESCENA

Ana Cris

## Reparto

### SAGRARIO

Beatriz Díaz

### JUAN PEDRO

Damián del Castillo

### CATALINA

María Zapata

### MONIQUITO / UN PASTOR

Vicenç Esteve

### CUSTODIA

Vicky Peña

### CARRACUCA

Juan Carlos Talavera

### DON GENEROSO

Mario Gas

### MIGUEL

Carlos Mesa

### MICAEL

Emilio Gavira

### JULIÁN / UN MENDIGO

Javier Gallardo

### CANTANTE DE MÚSICA POPULAR

Anabel Santiago

### BAILARINES – FIGURANTES

Adrián Gómez, Ana del Rey,  
Ángela Chavero, Cristina Cazorla,  
Irene Hernández, Jesús Hinojosa,  
Nuria Tena, Verónica Garzón,  
José Alarcón, Miguel Ballabriga,  
Enrique Arias y Yoel Vargas

Oviedo Filarmonía

Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo (Director: José Manuel San Emeterio)

## Argumento

*La acción se sitúa en un pueblo de La Mancha a finales del siglo XIX.*

### ACTO PRIMERO

En la casa de unos acomodados labriegos se celebra el santo del amo. Entre los mozos y pastores que lo festejan está Juan Pedro, joven formal que corteja a Catalina; como también hace Moniquito, que es rechazado por ésta. También acude a la fiesta el anciano don Generoso, antiguo dueño de la casa que, por causa de la muerte de su hijo, vive en su locura quiijotesca. El ama Sagrario defiende al anciano de las burlas.

Catalina cuenta al ama que Juan Pedro —gañán forastero que ha llegado para trabajar en la venta y que no ha conocido a su padre— le ha pedido una cita. Sagrario aprueba la relación, ya que tiene una buena opinión del joven —y se siente atraída por él— pero, al no considerar adecuado que los novios duerman bajo el mismo techo antes de la boda, exige a Juan Pedro que se marche.

Sagrario llama a Juan Pedro y le pregunta cómo explican los hombres el amor, pues ella no lo ha vivido nunca por ser muy orgullosa. El ama lanza una indirecta al joven. Catalina comprende los sentimientos del ama y decide rechazarle, por lo que ya no tendría que marcharse, pero el ama insiste en que se vaya.

Juan Pedro y el resto de mozos salen de noche a rondar a las mozas. Más tarde, en la casa están mondando la rosa del azafrán, labor en la que cada moza trabaja con su amado. Sagrario, que, como de costumbre, trabaja sola, confiesa a Custodia su amor por Juan Pedro y le confirma que es hijo de la inclusa. Llega Juan Pedro y, cuando todos esperan que dirija una copla a Catalina, canta al ama Sagrario. Al oír la copla ella cree que se trata de una burla y ordena suspender el trabajo y que todos se marchen.

### ACTO SEGUNDO

Meses más tarde, Juan Pedro regresa para dar el pésame a Carracuca, cuya mujer ha fallecido, y dispuesto a encontrar novia para casarse. Catalina ha decidido casarse con Moniquito pese a las apreturas económicas. Juan Pedro confiesa a Custodia que está enamorado del ama Sagrario y que sabe que es un amor imposible por la diferencia social: solo aspira a casarse con una joven de su clase. Llega Sagrario, convencida de que él todavía ama a Catalina, y le despide. Juan Pedro le declara su amor, aunque comprende que es imposible.

Cuando el mozo decide partir se encuentra de nuevo con Custodia, que le propone que se haga pasar por el hijo fallecido de don Generoso para poder así casarse con el ama. Don Generoso reconoce emocionado a Juan Pedro como su hijo, lo abraza frente a todos y recupera la razón.

En el cuadro final, una nueva fiesta celebra la unión de Catalina y Carracuca, ante un Moniquito desesperado. Juan Pedro se atreve a contar a Sagrario la verdad sobre la falsedad de su origen que ella ya sabe, pero acepta por amor. Ellos festejan la posibilidad de estar juntos y todos se regocijan con alborozo.

## Números musicales

### ACTO PRIMERO

#### CUADRO PRIMERO

##### N.º 1. PRELUDIO, SEGUIDILLAS Y CORO

*Aunque soy de La Mancha no mancho a  
"naide"... /*

*Aunque soy forastero, rondo en la villa.*

##### N.º 2. CANCIÓN DEL SEMBRADOR

*Cuando siembro voy cantando.*

##### N.º 3. DÚO

*Ama; lo que "usté" me pide es muy fácil de  
sentir.*

##### N.º 4. MUTIS

*Dale al viento tu trigo y el acento de tu primer  
lamento de amor...*

#### CUADRO SEGUNDO

##### N.º 5. NOCTURNO-RONDA

(Canción popular manchega)

*Como soy, nena mía, pastor de ovejas...*

##### N.º 6. PASACALLE DE LAS ESCALERAS

*Dos por dos son cuatro, tres por dos son seis;  
tres por cuatro, doce...*

#### CUADRO TERCERO

##### N.º 7. LA MONDA DE LA ROSA

*De mondar mucha rosa*

*yo no me alabo... /*

*Aroma de tomillo y de abril*

*se escapa de tus labios en flor.*

##### N.º 8. FINAL PRIMERO

*Si quieres que te lo diga, cantando te lo diré.*

### ACTO SEGUNDO

#### CUADRO CUARTO

##### MÚSICA. N.º 9. PRELUDIO

(Instrumental)

##### N.º 10. DÚO CÓMICO

*Pero ven acá. /*

*No me vengas con lisonjas.*

##### N.º 11. LA CAZA DEL VIUDO

*¡Conformidá! / ¡Qué voy a hacer!*

##### N.º 12. ROMANZA

*No me duele que se vaya.*

#### CUADRO QUINTO

##### N.º 13. CORO DE ESPIGADORAS\*

*Acudid, muchachas, a la rastrojera /*

*Esta mañana "mu" tempranico.*

#### CUADRO SEXTO

##### N.º 15. JOTA CASTELLANA

*Bisturí, Bisturí... / Manzanares,*

*Manzanares.*

##### N.º 16. DÚO

*Tengo una angustia de muerte.*

##### N.º 17. FINAL SEGUNDO

*Tralalala... / Bisturí, Bisturí...*

\* El «N.º 14. Mutación», se elimina de esta producción.

## Un homenaje a La Mancha o el austero verismo manchego

IGNACIO GARCÍA

Si hay un rasgo característico de algunas de las más famosas zarzuelas de la Edad Dorada del género es el de estar ligadas a diversas regiones de nuestro país, a sus gentes y a su folclore, convirtiéndose en verdaderos himnos, símbolos y retratos emocionales de esos territorios. En esa variedad de caracteres y de manifestaciones populares de nuestra literatura, de nuestra música y de nuestra danza radica una de las mayores riquezas culturales de España.

Es difícil pensar en *La parranda* sin que nuestra cabeza vuele a tierras murcianas, entonar *La del Soto del Parral* sin que los campos segovianos se nos hagan presentes o escuchar la jota de *La Dolores* sin que brille la fortaleza y emoción aragonesa, por no hablar de aquel Madrid omnipresente en nuestra zarzuela, desde Lavapiés a la Gran Vía, rebosante de títulos y de melodías impregnadas del aroma de los churros, de los azucarillos, el anís y el aguardiente. Así ocurre con La Mancha y *La rosa del azafrán*, una partitura y un libreto que destilan la esencia de esa tierra, la nobleza de sus gentes y de su historia, y la vida de sus campos; un paisaje abrasado por el sol por el que transitan labriegos y gañanes, mozas y espigadoras, pero en el que también hay un hueco para la literatura clásica, con el Quijote y sus molinos, y con *El perro del hortelano*, sus celos irracionales y sus conflictos de clase. Pasan los siglos y ahí siguen esas historias y esos lugares contándonos y cantándonos lo que somos, con el sabor de la zurra y del chocolate, y con el aroma del trigo recién cortado y del azafrán.

La idea central del montaje que aquí presentamos es la de la recreación «verista»: reflejar la verdadera esencia del campo manchego y sus gentes en la peripecia de *La rosa del azafrán*. Con este concepto tratamos de subrayar dos ideas importantes que habitan su libreto y su música desde el punto de vista estético: la dureza del trabajo en el campo —la humildad y la pobreza del mundo rural hispánico de finales del siglo XIX— y el paso de las estaciones como una forma de organizar las labores del campo, pero también como metáfora de todos los ciclos de la vida y de los complejos sentimientos que se van desarrollando en la obra. Valga como ejemplo la coplilla famosa que encierra el título de la obra y que es uno de esos muchos destellos de sabiduría popular que van trufando la pieza (N.º 7. La monda de la rosa):

«La rosa del azafrán  
es una flor arrogante,  
que brota al salir el sol  
y muere al caer la tarde.

Tan frágil es el amor  
como esta flor peregrina.  
Se quiere al atardecer  
y a media noche se olvida.»

Como en el Siglo de Oro en el que se inspira la pieza, lo popular y lo culto conviven de manera virtuosa. Lo luminoso y lo metafísico, a la manera de Lope y de Cervantes, se alternan como en ese magnífico verso de Ventura de la Vega en el que ensalzaba al autor del Quijote, pidiendo para él «gloria al

ingenio fecundo / festivo a un tiempo y profundo». <sup>1</sup> Estos textos clásicos hispánicos en los que se inspira el libreto original de Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw, son esencialmente *El perro del hortelano* de Lope de Vega —en los personajes de Sagrario y Juan Pedro, que son un reflejo de la condesa Diana y Teodoro, su secretario— y *Don Quijote de La Mancha* de Miguel de Cervantes —en el don Generoso—. El amor y el honor, y la justicia y la reparación de los desvalidos de estas obras rezuman en *La rosa del azafrán*.

La versión escénica que hemos elaborado parte de una adaptación de los diálogos en la que se destilan las partes habladas para potenciar los espléndidos números musicales de la obra. La idea es invertir la proporción entre lo hablado y lo cantado, de manera que los breves diálogos sirvan para informar de lo fundamental de la trama, el estilo, los personajes y las situaciones, pero filtrando elementos coyunturales del humor y el estilo de la época. De esta manera queremos potenciar la vertiente dramática de la historia, el esfuerzo, la labor y la dignidad de las gentes del campo, que rezuma en cada línea de los cantables de la zarzuela.

Con la escenografía, el vestuario, la luz y la composición escénica tratamos de desarrollar el mismo camino de estilización y búsqueda de la esencia, mostrando la piedra y la cal de los edificios manchegos, las espigas y los campos infinitos de La Mancha, la rudeza de los trajes de los labriegos y las espigadoras, y el sol y la luz abrasadora y embriagadora de los campos y los cielos manchegos. Mención especial merecen la música y la danza popular, omnipresentes en la jota y la seguidilla manchega, médula de una fuerte identidad que ha pasado de generación en generación, que les llega de la eterna noche de los tiempos a los compositores, quienes la recogen en sus partituras y elevan con enorme respeto, y que se siguen cantando hoy en día en sus pueblos con

la misma hondura y con el mismo brillo. Una apuesta por un folclore profundo sin folclorismos impuestos, buscando más la esencia de la obra que la decoración impuesta a veces por las postales regionalistas de otro tiempo.

Quiero agradecer al Teatro de la Zarzuela, y a todo su equipo, por la oportunidad para tornar esta música y este patrimonio único a su santuario, a las tablas de la casa del género, y con ello rendir un sentido homenaje a La Mancha, a su arte popular y a sus gentes. También a todo el equipo artístico de la producción, que junto a los grupos artísticos estables y los técnicos representan, sin duda alguna, el mayor espacio de orgullo y defensa del género y la casa común de la zarzuela que sigue y seguirá representando a todas las regiones del país a través de la que es la más loable representación de su esencia: su canto, su danza y su música. Sin duda, en esta casa y sus equipos está la reserva natural y el futuro del género, además de su origen. Y no hay más orgullo que el de lo propio, que el de la inmortal sabiduría del pueblo, con sus coplas y sus músicas, que no entendiendo su humilde condición sabe que en ellas hay una verdad inasible y eterna al alcance de todos (Nº 8. Final primero):

«¡Qué culpa tiene el tomillo  
de haber nacido tan bajo!  
¡Qué culpa tiene el querer  
de andar arriba y abajo!»

<sup>1</sup> «Cervantes», *Album literario dedicado a la memoria del Rey de los Ingenios Españoles*. Madrid, Establecimiento Tipográfico de Pedro Núñez, 1876, p. 13.

## Los amores imposibles y la caricia del terruño

JONATHAN MALLADA

Tras el éxito de *Los gavilanes* (1923), cuya acción se desarrolla en un pueblo de la Provenza, y el estreno de *El huésped del sevillano* (1926), ambientada en el Toledo capitalino del Siglo de Oro, *La rosa del azafrán* supondrá una vuelta a los orígenes manchegos de Guerrero y encumbrará definitivamente al compositor como uno de los máximos exponentes de nuestro género lírico. La propia gestación de *La rosa del azafrán* comenzaría mediante un viaje en coche del compositor ajofrinerero en compañía de sus libretistas —Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw—, del crítico musical Julio Gómez y del fotógrafo del diario *ABC*, José Zegrí. Durante la travesía recorren buena parte de Castilla-La Mancha —desde Ocaña hasta Tomelloso— y Guerrero se empapa de las coplas, estribillos y cantos tradicionales que escucha en los campos y en las tabernas, utilizándolos posteriormente en su partitura. Este sustrato popular será la ambientación propicia para una zarzuela donde la recia tierra manchega —junto al sentimentalismo contenido en el convencional triángulo amoroso— encarna unos valores estereotípicos que, por la sobria humildad de sus gentes, se tornan en reflejo paradigmático del alma hispana.

Al igual que en ocasiones anteriores<sup>1</sup>, sus libretistas deciden tomar la inspiración argumental de una obra lopesca, recurriendo para ello a la comedia *El perro del hortelano* que, según algunos filólogos, posee connotaciones autobiográficas del propio literato. Romero y Fernández-Shaw trasladan

la acción al campo manchego y adaptan los personajes a los gustos contemporáneos. La condesa será aquí desempeñada por Sagrario, rica labradora que se enamora de un jornalero prometido a la criada —Marcela en la comedia, Catalina en la zarzuela. El enredo culminará felizmente gracias a Ludovico— Don Generoso en *La rosa del azafrán*—, un anciano loco que aportará la alcurnia al galán para que pueda llevarse a cabo el casamiento.

Sobre este argumento, Guerrero elabora una exquisita partitura donde combina, con singular maestría, el lirismo más refinado y sutil con una suerte de melodías costumbristas y motivos folclóricos, como demuestran los dos primeros números. El preludeo refleja la algarabía propia de la celebración del santo del amo. El compositor emplea diferentes coplas de seguidillas manchegas<sup>2</sup>, para contextualizar la acción, utilizando los pizzicatos de la cuerda con la finalidad de emular la sonoridad de la rondalla. La «Canción del sembrador» es una de las romanzas más conocidas de la historia del género. Juan Pedro —el protagonista masculino— interpreta un heroico canto de estructura bipartita ensalzando su labor. Predomina, musicalmente, la fluctuación entre los modos menor y mayor y cierto ritmo percusivo que responde a la naturaleza de los cantos de trabajo como, en este caso, la siembra.

El primer dúo de Sagrario y Juan Pedro se inicia tras unos pasajes en parlato, dando paso a un motivo popular: «Manchega, flor y gala de la llanura». Los dos protagonistas





© Elena del Real

expresan sus sentimientos en un dúo lleno de pasión e intensidad. El número siguiente, que evoca la ronda de mozos, comienza con una copla de seguidilla —expuesta por un pastor— e irá seguida de la jota «Hoy es sábado y no quiero», de Juan Pedro. A modo de contrapunto cómico, Moniquito interpretará una alegre melodía de ronda, con ritmo de pasacalle, donde sobresalen la ligereza en la escritura orquestal y vocal, destacando la desaparición de las últimas sílabas de cada palabra para conferir una mayor comicidad.

La copla de seguidilla interpretada por las mozas durante la monda de la flor del azafrán dará paso a una intervención, mucho más lírica, de Sagrario («La rosa del azafrán es como la maravilla»), culminando en la posterior jota de Catalina. Tras un breve pasaje declamado, se expone el tema «Aroma de tomillo»: una mazorca que entonan los mozos como estribillo y sirve para teñir de

color popular la escena y realzar las coplas centrales de Sagrario. La aparición de Juan Pedro entonando «Aunque soy forastero» —melodía ya interpretada en el primer número—, permite iniciar un intenso diálogo con el ama Sagrario sobre ese mismo tema musical —con un acompañamiento orquestal más elaborado—, sucediéndose distintas intervenciones donde Juan Pedro indica las diferencias sociales que les separan.

El segundo acto comienza mediante unas graciosas seguidillas interpretadas a dúo por Catalina y Moniquito. Este ambiente cambia de forma radical en el siguiente número para representar el dolor de Carracua ante la muerte de su mujer, Gertrudis. Tras una marcha fúnebre, las mozas solteras del pueblo elogian sus virtudes como futuras pretendientes del viudo, convirtiendo el dramático momento en uno de los más jocosos de la obra.



© Elena del Real

La romanza de Sagrario destaca por su gran intensidad dramática. Guerrero presenta aquí una forma bipartita con una primera parte tensa vocal y dramáticamente, en modo menor, repetida dos veces y seguida, cada una de ellas, de una nueva sección diferente dentro de un esquema ABAC. El siguiente es un número característico, de gran lirismo, iniciado por un estribillo coral intercalado con unas coplas interpretadas por Catalina.

El cuadro final encierra dos números musicales. El primero, en ambiente festivo, celebra la boda de Carracua y Catalina y la felicidad de Sagrario y Juan Pedro. Las coplas de Juan Pedro y el ama se suceden hasta la superposición de material temático en coro y orquesta para finalizar este número. La obra culmina en un dúo que, con la excepción de la copla inicial, «Tengo una angustia de muerte», retomará material melódico anterior: «Qué

tienes amor mío» emplea un fragmento musical del dúo inicial, «Lo que tú quieres decirme» repite el motivo de la romanza de Sagrario (número 12) y el fragmento final «Manchega, tu cariño me da la vida», recupera la hermosa copla con que Juan Pedro cortejaba al ama en su primer dúo, aportando la coherencia formal necesaria para cerrar una historia de amores imposibles bajo el telón de fondo manchego.

<sup>1</sup> *La discreta enamorada* y *Peribáñez y el comendador de Ocaña* darían lugar a las zarzuelas *Doña Francisquita* (1923) y *La Villana* (1927), respectivamente

<sup>2</sup> Por ejemplo, «Aunque soy de La Mancha», ya utilizada por Barbieri en *Pan y Toros* (1864).



© Philip Brunnader

**Diego  
Martin-Etxebarria**  
Dirección musical

Recientes y futuros compromisos incluyen su debut con la Orquesta Filarmónica de Armenia, y Orquesta Sinfónica de Murcia en Madrid; las óperas *La zorrilla astuta* de Janacek, *Hänsel y Gretel* de Humperdinck, *El rapto en el serrallo* de Mozart, *La viuda alegre* de Léhar, los ballets *La Cenicienta* y *Romeo y Julieta* de Prokofiev, *El cascanueces* y *El lago de los cisnes* de Chaikovski en el Teatro de Chemnitz así como diversos conciertos al frente de la Robert Schumann Philharmonie. Real Filharmonia de Galicia. Ha sido invitado a nivel internacional por la Osaka Philharmonic, Yomiuri Nippon Symphony, Nagoya Philharmonic, Kansai Philharmonic, Osaka Symphony, Central Aichi Symphony, la Orquesta Sinfónica Nacional de Colombia, la St. Petersburg State Capella Symphony Orchestra o la Philharmonisches Orchester Freiburg, entre otras. En España ha dirigido a las Orquestas de RTVE, Bilbao, Euskadi, Galicia, Granada, Barcelona, Oviedo, Málaga, Islas Baleares, Tenerife y Nacional de España.

En ópera ha dirigido *Die Verwandlung* y *Die Blinden* de Paul-Heinz Dittrich en la Berliner Staatsoper, *La Bohème* de Puccini en el Theater Augsburg, *Don, Rita* en el Volksbühne de Berlín, *L'elisir d'amore* en Galicia y en el Teatro Principal de Palma, *El gato con botas* de Montsalvatge en el Teatro Real de Madrid, *Die Zauberflöte* de Mozart en el teatro de Chemnitz, la Kleines Haus de Dresden y en los teatros de Krefeld-Mönchengladbach, *Carmen* de Bizet en el Festival de Santa Florentina, *Powder her face* en el Teatro Arriaga, *Tres sombreros de copa* en el Teatro de la Zarzuela, *Hänsel und Gretel* de Humperdinck, *The Consul* de Menotti, *Nabucco* de Verdi, *Gianni Schicchi* de Puccini, *Cavalleria rusticana* de Mascagni, *Die Faschingsfee* de Kálmán, *Orfeo en los Infernos* de Offenbach y *Rusalka* de Dvořák en los Teatros de Krefeld-Mönchengladbach así como *Tristan und Isolde* de Wagner y *Aida* de Verdi en el Teatro de Chemnitz.

Su última grabación para SONY es *El lament de la terra* con música de Albert Guinovart junto a la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña: otras grabaciones son la ópera *Der Schuhu und die fliegende Prinzessin* de Udo Zimmermann en el Teatro de Chemnitz para Deutschlandfunk Kultur. Martin-Etxebarria comenzó sus estudios en los Conservatorios de Amurrio y Vitoria y se graduó en dirección de orquesta en la Escola Superior de Música de Catalunya (Barcelona). Becado por la Fundación Humboldt, La Caixa-DAAD y la AIE ha cursado estudios de postgrado en dirección de ópera en las Hochschulen de Weimar y Dresden así como en la Accademia Chigiana de Siena (Italia) con Gianluigi Gelmetti. Otros maestros en su formación han sido Riccardo Frizza, Donato Renzetti, Dima Slobodeniouk, Christopher Seaman, Jesús López Cobos, Titus Engel o Lutz Köhler.



© Pablo Lorente

**Ignacio  
García**  
Dirección de escena

Ignacio García es licenciado en dirección de escena por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Ha obtenido el premio para jóvenes directores, y en dos ocasiones el de Mejor Director por la Asociación de Directores de Escena de España y ha vencido el I Certamen de Creación Escénica del Teatro Real de Madrid. Ha sido adjunto a la dirección artística del Teatro Español de Madrid, director del Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro y director artístico de Voces de la Lengua y es programador del Festival DramaFest en México.

Ha dirigido espectáculos teatrales sobre textos de Sor Juana Inés de la Cruz, Calderón, Lope, Cervantes, Hurtado de Mendoza, Quevedo, Vélez de Guevara, Fray Luis de León, Rodríguez Méndez, León Felipe, Alonso de Santos, Ernesto Caballero, Max Aub, José Saramago, Enrique Jardiel Poncela y Juan Carlos Rubio en los escenarios, festivales y compañías nacionales de España, Europa y América Latina. En el campo lírico, ha realizado la puesta en escena de más de 60 títulos del repertorio universal, mostrando una especial sensibilidad por el repertorio español de todas las épocas, llevándolo a toda Europa y América, con títulos como *Ensalada de ensaladas* con obras de Mateo Flecha y Garcimuñoz, *Égloga de Plácida* y *Vitoriano* de Juan del Encina, *Don Giovanni Tenorio* de Ramón Carnicer, *Il tutore burlato* de Vicente Martín y Soler, *Un avvertimento ai gelosi* de Manuel García, *Pan y toros* y *Gloria y peluca* de Francisco Asenjo Barbieri, *El estreno de una artista* de Joaquín Gaztambide, *Las golondrinas* de José M<sup>a</sup> Usandizaga, *La eterna canción*, *Black el payaso*, *La tabernera del puerto*, *Adiós a la bohemia* y *Juan José* de Pablo Sorozábal, *Las labradoras de Murcia* de Antonio Rodríguez de Hita, *La del Soto del Parral* de Reveriano Soutullo y Juan Vert, *Marina* de Emilio Arrieta, *Los gavilanes* de Jacinto Guerrero, *Las corsarias* de Francisco Alonso y *Cecilia Valdés* de Gonzalo Roig. También ha dirigido *Una noche española con Carmen - Zarzuela show* para la Capital Europea de la Cultura Wroclaw 2016, galas de zarzuela y los espectáculos flamencos *Torera*, *Iberia* y *Carmen*. En el repertorio contemporáneo, *La Celestina* de Joaquín Nin-Culmell, *Un parque* de Luis de Pablo, *Orfeo* de Jesús Rueda, *Il carro e i canti* de Alessandro Solbiati y *Oh, Eternidad* de Marta Lambertini. También ha realizado más de 30 bandas sonoras con prestigiosos directores y compagina su labor como director de escena con la pedagogía impartiendo cursos, seminarios y máster en diferentes países. En La Zarzuela García ha dirigido varias producciones líricas: el estreno absoluto de *La Celestina* de Nin-Culmell, el programa doble de *El estreno de una artista* de Gaztambide y *Gloria y peluca* de Asenjo Barbieri, *Marina* de Arrieta —y su reposición— y el programa doble de *Black, el payaso* de Sorozábal y *Pagliacci* de Leoncavallo.

## Nicolás Boni Escenografía



© NB

Es doctor en Historia del Arte y licenciado en Bellas Artes por la Universidad Nacional de Rosario; y realizó estudios de Licenciatura en Música en la misma universidad. Desarrolla desde hace más de veinte años una reconocida carrera internacional en diversos teatros de Europa, Estados Unidos, China y Latinoamérica. Es autor del diseño de más de cincuenta trabajos de escenografía, incluyendo óperas, ballet, zarzuelas y musicales; sus producciones han sido premiadas por la crítica especializada en repetidas ocasiones.

Entre sus últimos diseños pueden citarse *Andrea Chénier* de Giordano para la Ópera de Montecarlo y el Teatro Comunale de Bolonia, *Madama Butterfly* de Puccini para el Teatro Colón de Buenos Aires, *Manon Lescaut* de Puccini para la Ópera Nacional de Eslovenia, el ballet *Rasa* para la Ópera Real de Flandes o *Madama Butterfly* para la Ópera de Hong Kong. Sus proyectos para 2024 incluyen *Il trittico* de Puccini para el Teatro Comunale de Bolonia, *Manon Lescaut* para la Ópera de Taiwán, *Carmen* de Bizet para el Teatro Municipal de São Paulo, entre otros. En el Teatro de la Zarzuela Nicolás Boni ha realizado la escenografía de *La villana* de Vives, nominada a los Premios Max como mejor espectáculo lírico, y de *Sueño de una noche de verano* de Gaztambide; y esta misma temporada ha estrenado la nueva producción de *La verbena de la Paloma*.

## Rosa García Andújar Vestuario



© García Andújar

Figurinista y diseñadora de vestuario escénico desde 1989. Licenciada en Arte Dramático. Tras acabar los estudios de magisterio ingresa en la Real Escuela Superior de Arte Dramático y Danza. Al finalizar, prosigue estudios de vestuario escénico en París, donde adquiere las bases y la manera de entender su trabajo. En Francia comienza a trabajar como directora del departamento de vestuario en el festival Arlekin Art de Metz con compañías europeas. Con Yvonne Blake empieza a trabajar en Madrid como su ayudante, experiencia que dejó una impronta decisiva en el desarrollo de su profesión. Desde entonces colabora con grandes profesionales de la escena. Fue figurinista de su maestro Francisco Nieva desde 1992. Bajo su dirección integró, al lado de José Hernández, el equipo artístico de la repertura del Real con *La vida breve* de Falla y algunas de sus creaciones para Nieva están en el Museo Nacional del Teatro.

Su trabajo para ópera, zarzuela, danza, ballet, flamenco, musical, teatro o cine se ha podido ver en el Ballet Nacional de España, Compañía Nacional de Danza, Compañía Nacional de Teatro Clásico, Centro Dramático Nacional, Centro Andaluz de Teatro, Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas, Teatro Español, Teatro Nacional de Cataluña o el Gran Teatro del Liceo; en la Expo de Sevilla 92 y la Expo Zaragoza 08 o en los teatros de Darmstadt, Kaiserslautern, Brunswick, Coblenza o Washington DC, así como en distintas compañías privadas. Su trabajo ha sido galardonado con premios de figurinismo, dibujo y dirección cinematográfica. García Andújar ha colaborado en *Kiu*, *El mal de amores* y *La mala sombra* en el Teatro de la Zarzuela.

## Albert Faura Iluminación



© David Ruano

Nacido en Barcelona, estudia diseño de iluminación en el Instituto del Teatro. También realizó un curso de iluminación de teatro del British Council de Londres. Trabaja con importantes directores de escena (Josep Maria Flotats, Sergi Belbel, Bigas Luna, Nicolas Joel, Marco Antonio Marel), escenógrafos (Ezio Frigerio, Montse Amenós, Frederic Amat) y coreógrafos (Cesc Gelabert y Ramon Oller) en el Centro Dramático Nacional, el Teatro Nacional de Cataluña, el Festival Grec de Barcelona, la Ópera Nacional de Washington DC, la Ópera Nacional de París, el Maggio Musicale Fiorentino, la Ópera de Finlandia, el Festival de Perelada o la Gran Ópera de Houston, entre otros. Ha sido premiado en múltiples ocasiones por sus numerosos proyectos.

En el mundo de la lírica ha trabajado recientemente en *La dama de Alba*, *Pikovaia Dama*, *Clitemnestra*, *El sueño de una noche de verano*, *Die Zauberflöte*, *Il trovatore*, *Il mondo de la luna*, *Il barbiere di Siviglia*, *La cenerentola* y *La Brèche*. En las últimas temporadas ha preparado para el teatro *Paris 1940* con dirección de escena de Josep Maria Flotats, *Next to Normal* con Simon Pittman, *Cantando bajo la lluvia* y *La jaula de las locas* con Àngel Llàcer o *Delicadas* con Alfredo Sanzol. Ha colaborado como iluminador en la Exposición Universal de Shanghai (2010) y la Gala de los Premios Nacional Cataluña (2009). En el Teatro de la Zarzuela Albert Faura ha realizado en las últimas temporadas la iluminación de *Iphigenia en Tracia* de Nebra, *Enseñanza libre* y *La gatita blanca* de Giménez y Vives, *Benamor* de Luna y *Trato de favor* de Vidal.

## Sara Cano Coreografía



© Marcos C punto

Nacida en Toledo; es licenciada en Coreografía e Interpretación por el Conservatorio Superior de Danza María de Ávila de Madrid. De ecléctica formación, su lenguaje abarca desde la danza contemporánea a la danza española, el folclore y el flamenco. Desde 2014 es directora de su propia compañía, donde desarrolla un lenguaje particular, entre lo visceral y lo contemporáneo. Su trabajo se desarrolla bajo una mirada actual y marcada por la transversalidad de lenguajes escénicos, pero partiendo de la tradición. Sus creaciones se han representado en los principales circuitos dancísticos nacionales, como Madrid en Danza, Bienal de Sevilla, Festival de Almagro, Danza Gijón, Festival de Jerez o Danza en la Villa e internacionales, como el Flamenco Biennale, Flamenco Dusseldorf, Festival Flamenco de Albuquerque o Milano Flamenco Festival.

Además, realiza varios encargos coreográficos, entre los que destaca su trabajo en 2019 de la Gala de los Premios Max de las Artes Escénicas, con dirección de Ana Zamora. Ha sido galardonada con el Primer Premio de Coreografía en el Certamen de Danza Española y Flamenco en tres ediciones con *A palo seco redux*, ¡Vengo! y *Harri-orri-ar!* Es ganadora del Segundo Premio de Coreografía y Premio del Público Certamen Coreográfico Mujer Contemporánea 2015 con *A palo seco redux*. Es finalista en el 32 Certamen Coreográfico de Madrid con *Saudade*. En 2020 es ganadora del Premio Max a Mejor Coreografía por ¡Vengo!; en 2023 es finalista en los Premios Max a Mejor Espectáculo por *Al son*. Sara Cano colabora por primera vez con el Teatro de la Zarzuela.



**Beatriz Díaz****Sagrario**  
Soprano

© Balta fotógrafo

Nacida en España, en el concejo asturiano de Aller, estudió con Elena Pérez Herrero y se perfeccionó con Mirella Freni, Montserrat Caballé, Elena Obraztsova y Mady Mesplé. En 2007 obtuvo el Primer Premio del Concurso Internacional Francisco Viñas, siendo galardonada además en el mismo evento con otros cinco premios. Desde su debut con Riccardo Muti para cantar la *Missa defunctorum* de Paisiello en los Festivales de Salzburgo, el Maggio Musicale Fiorentino o Ravenna; así como Diana en *Iphigénie en Aulide* en la Ópera de Roma, Beatriz Díaz ha sido artista invitada de La Fenice en Venecia, Carlo Felice de Genova, Massimo de Palermo, Comunale de Bologna y Modena, Châtelet de París, Colón de Buenos Aires o Festival Gut Immling (Alemania). En España ha actuado en el Teatro Real, ABAO, Maestranza, Teatro de la Zarzuela, Campoamor, Pérez Galdós de Las Palmas o en el Palacio Carlos V de Granada. También ha participado en varios conciertos en Saint-Jean-Cap-Ferrat, Doha, Rabat, Tokio y con las principales orquestas sinfónicas de España.

A sus prestigiosos roles de Despina, Musetta, Nanetta, Liù, Micaela, Lauretta, Óscar, Norina, Adina o Lenio ha incorporado recientemente con gran éxito Marzelline en *Fidelio*, Cio-Cio San en *Madama Butterfly* o Adela en el estreno mundial de *La dama del alba*, realizando así una evolución hacia el repertorio lírico spinto. En esta nueva etapa ha debutado roles como Ghita en *Der Zwerg* de Zemlinsky en Tenerife, Mimi en *La bohème* (Álicante) o Giorgetta de *Il tabarro* en el Teatro Campoamor. Muy apreciada como cantante de zarzuela, ha aparecido en el Châtelet de París, Teatro de la Zarzuela, Arriaga, Oviedo, Granada o Fundación Baluarte.

**Damián del Castillo****Juan Pedro**  
Barítono

Nace en Úbeda (Jaén). Tras finalizar sus estudios superiores en Málaga amplía su formación en la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid. Su presencia en los principales escenarios españoles es habitual: Teatro Real, Teatro de la Zarzuela, Auditorio Nacional, Liceu, Maestranza de Sevilla, Euskalduna, Campoamor, Les Arts, Principal de Palma de Mallorca, Pérez Galdós de Las Palmas, Cervantes de Málaga, Auditorio de Tenerife, Villamarta de Jerez, Calderón de Valladolid, Quincena Musical de San Sebastián, Fundación Juan March, y Festivales de Granada, Úbeda o Jaén, entre otros.

Entre sus principales papeles cabe destacar Rigoletto (*Rigoletto*), Germont (*La traviata*), Rodrigo (*Don Carlo*), Renato (*Un ballo in maschera*), Sumo Sacerdote (*Sansón y Dalila*), Marcello (*La bohème*), Sharpless (*Madama Butterfly*), Guglielmo (*Così fan tutte*), Lescaut (*Manon*) o Sulpice (*La fille du régiment*). También Roque (*Marina*), Juan de Eguía (*La tabernera del puerto*), Julián (*La verbena de la Paloma*), Tío Santi (*El caserío*), Sultán (*Benamor*), Trabucos (*The magic Opal*) o Sillón B de la RAE (*Maria Moliner*). Recientes trabajos incluyen Sharpless (*Madama Butterfly*) en el Maestranza y ABAO, Schaubard (*La bohème*) en Les Arts, Paquiri (*Goyescas*) en Oviedo, Fernán Gómez (*Fuenteovejuna*) en Tenerife, Tío Santi (*El Caserío*) y Sillón B de la RAE (*Maria Moliner*) en Oviedo, Lescaut (*Manon*) en Jerez, y Sulpice (*La fille du régiment*), Juan de Eguía (*La tabernera del puerto*) y Mensajero (*Oedipus Rex*) en la Quincena Musical Donostiarra. Sus compromisos más inmediatos incluyen roles protagónicos en *L'elisir d'amore*, *Lucia di Lammermoor*, *Don Pasquale*, *Carmen* o *Iphigénie en Tauride*.

**María Zapata****Catalina**  
Soprano

Realizó sus estudios de piano en el Conservatorio de Oviedo y los de canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Ha completado su formación en el Centre de Perfeccionament "Plácido Domingo" del Palau de les Arts (Valencia) y la Accademia Pucciniana de Torre del Lago (Italia). Ha tomado parte en Masterclass con Mariella Devia, Dolara Zajick, Dalton Baldwin, Cynthia Sanner o Wolfgang Rieger. Galardonada en dos ocasiones con la beca Ángel Vegas otorgada por Amigos de la Ópera de Madrid para completar su formación en la Académie Internationale de Nice.

Vencedora del premio Denise Duval en la Positively Poulenc Competition de Nueva York. En años posteriores ha obtenido diversos premios en los concursos internacionales de canto de Villa de Colmenar Viejo, Logroño, o Luis Mariano. Ha sido finalista en el Concurso Internacional Tenor Viñas, obteniendo un premio Ferrer-Salat.

Ha debutado Elvira (*Ernani*) en la Ópera de Oviedo y Suor Angelica (*Suor Angelica*) en el Festival Pucciniano de Torre del Lago (Italia). También ha participado en producciones en el Gran Teatre del Liceu (Barcelona), ABAO o los Teatros del Canal en Madrid. Dentro de su intensa actividad concertística destaca el recital ofrecido en la Universidad de Princeton (New Jersey) con Dalton Baldwin, la gira dentro del Festival Pucciniano en Italia, y dos giras por China y Korea. También realiza con frecuencia conciertos con Aurelio Viribay centrados en lied, mélodie y canción de concierto española. Para Radio Clásica (RNE) ha grabado *La Dame de Monte-Carlo* (Poulenc) junto al pianista Jorge Robaina.

**Vincenç Esteve**  
**Moniquito / Un pastor**  
Tenor

Nacido en Barcelona en una familia de gran tradición musical, empieza muy pequeño sus estudios de solfeo y piano y canta en el coro de voces blancas del Gran Teatre del Liceu de Barcelona. A los 16 años inicia sus estudios de canto dirigido por su padre, el barítono Vincenç Esteve. Debuta como tenor con el papel protagonista de la zarzuela *La Dolorosa*. En 1993 interpreta el protagonista de la ópera *Marina* y empieza a cantar zarzuela y ópera en los teatros y salas de concierto más importantes de España.

Ha obtenido premios en los concursos de canto internacionales Francisco Alonso, Jaume Aragall, Eugenio Marco, Operalia, Ciudad de Logroño y Vall d'Uixó. En el Wexford Festival Opera (Irlanda) es galardonado con «The Gerard Arnold Bursary» en 2003, por su actuación en *L'elisir d'amore*.

Ha cantado en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Teatro Real de Madrid, el Palau de la Música Catalana, Ópera a Catalunya, Festival de Perelada, Festival de Ópera de Oviedo, Bilbao, Málaga, Granada, Menorca, Tenerife, Teatro Principal de Palma de Mallorca, Teatro de la Maestranza en Sevilla, el Teatro de la Zarzuela de Madrid, etc. En 1998 es invitado por Plácido Domingo a interpretar *L'elisir d'amore* (Nemorino) en la Washington Opera.

Entre sus recientes y próximos compromisos cabe destacar *La bohème*, *El abrecartas*, *Hadrian*, *Turandot* y *La Regenta* en el Teatro Real de Madrid; *Madama Butterfly* y *Doña Francisquita* en el Palau de la Música Catalana, o *Salomé* en el Palau de la Música de Valencia, entre otros.

**Vicky Peña**  
**Custodia**  
 Actriz-cantante



© Geraldine Lehoutrre

Nacida en Barcelona, hija de los actores Felipe Peña y Montserrat Carulla, su trayectoria abarca teatro, cine, doblaje y televisión. En teatro ha actuado en *El tiempo y los Conway*, *La reina de belleza de Leenane*, *En casa*, *en Kabul* o *Un tranvía llamado deseo* con dirección de Mario Gas; *Madre Coraje y sus hijos* y *Edipo XXI* con de Lluís Pasqual; *Dancing!* con Helder Costa; *El diccionario* con José Carlos Plaza y *El largo viaje del día hacia la noche* con Juan José Afonso. Ha protagonizado obras de teatro musical: *L'òpera de tres rals* de Brecht y Weill, *Guys and dolls* de Loesser, *Golfus de Roma*, *Sweeney Todd*, *A little night music* y *Follies*; todas de Sondheim con dirección de Gas. En cine ha trabajado con destacados directores, siendo su último trabajo *La manzana de oro* de Jaime Chávarri. En televisión debutó con *La señora García se confiesa*, dirigida por Marsillach; ha actuado en las series de *Manolito Gafotas*, *La República*, *Nit i dia* y *Seis hermanas*; y ha protagonizado *A Electra le sienta bien el luto* o *El jardín de los cerezos*.

Cuenta con cuatro Premios Max, el Premio Ercilla de Bilbao, el Ceres del Festival de Teatro Clásico de Mérida, el Premio Mayte de Santander, el Ciutat de Barcelona de les Arts Escèniques, el Premi Margarida Xirgu y dos Premios Butaca. En 2009 recibía el Premio Nacional de Teatro y en 2014 la Creu de Sant Jordi. Actualmente está en gira con *La isla del aire* de Alejandro Palomas, dirigida por Mario Gas. En 2017 interpretó a la Duquesa de Crackentorp en *La fille du régiment* en Sevilla. En La Zarzuela Vicky Peña ha actuado en *La tabernera del puerto* (2018, 2021).

**Juan Carlos Talavera**  
**Carracuca**  
 Actor-cantante



© Jesús Umbria

Actor nacido en Madrid que ha participado en producciones de teatro musical como *El diluvio que viene*, y zarzuelas como *El carro de la muerte* de Tomás Barrera, *Gigantes y Cabezudos* de Fernández Caballero; y en el Teatro de la Zarzuela en *¡Una noche de zarzuela...!* con dirección de Luis Olmos. En televisión ha intervenido en series como *Amar en tiempos revueltos*, *Aida*, *El secreto de Puente Viejo*, *Acacias 38* o *Águila roja*. Ha interpretado clásicos de la comedia española contemporánea como Carlos Arniches (*Serafín el Pinturero*), Miguel Mihura (*La decente*) y Jardiel Poncela (*Usted tiene ojos de mujer fatal*, y *Los habitantes de la casa deshabitada*, dirigido en este caso por Nacho García).

Actor de teatro clásico en diversas producciones, entre ellas en *Sainetes* de Don Ramón de la Cruz, con la Compañía Nacional de Teatro Clásico. Interpretó *Misericordia* de Alfredo Mañas, sobre la novela de Galdós, y *Diálogos de fugitivos* de Bertolt Brecht, con dirección de Manuel Canseco. Ha trabajado con el Centro Dramático Nacional en *Las visitas deberían estar prohibidas por el código penal*, dramaturgia sobre textos de Mihura; *Montenegro*, a partir de las *Comedias bárbaras* de Valle-Inclán; *Rinoceronte* de Ionesco; *La pechuga de la sardina* de Lauro Olmo; y asimismo en *Jardiel, un escritor de ida y vuelta*, *El laberinto mágico* y *Un bar bajo la arena*. Sus dos últimos trabajos escénicos son *El proceso*, sobre la novela de Kafka, dirigido por Ernesto Caballero, y *Amor de Don Perlimplín con Belisa en su jardín* del Cervantes Theatre de Londres.

**Mario Gas**  
**Don Gencroso**  
 Actor



© Oritumuro

Nació en Montevideo. Formó varios grupos de teatro independiente y universitario que definieron su carrera de actor, director, gestor cultural y director artístico. Ha realizado casi un centenar de trabajos entre teatro, ópera y musicales. Ha sido director de instituciones y festivales como el de Otoño de Barcelona, el Olimpia de les Arts, el Teatre Condal, el Saló Diana, el Grec y el Teatro Español. A lo largo de su carrera, ha combinado sus trabajos como director con los de actor, profesor de interpretación, iluminador y escenógrafo. En 1996 fue galardonado con el Premio Nacional de Teatro de Cataluña; en 1998, recibió el Premio Ciutat de Barcelona de las Artes Escénicas y, en 1999, el Premio Butaca a la mejor dirección teatral. El Premio Max a mejor director de escena lo recibió por *Sweeney Todd* y *Follies*. También recibió el Premio de la 54 edición del Festival de Mérida por *Las troyanas* y el premio de la Semana de Cine Español de Murcia por *El placer de matar*.

Ha dirigido *Incendios* y *La strada* en La Abadía, *El concierto de San Ovidio* y *Calígula* en la María Guerrero, *Pedro Páramo* en las Naves del Español y *Caro Maestro!*, *L'home de la flor als llavis* en el Akadèmia. Recientemente ha estrenado *La isla del aire* en el Español. En cine ha participado en *El coronel Macià* de Forn, *Dispersión de la luz* de Aguirre, *La puta y la ballena* de Puenzo, *Adela* de Mignogna, *Amigo/Amado* de Pons, *El largo invierno* de Camino y *Cambio de sexo* de Aranda. En La Zarzuela Gas ha dirigido *Jenúfa* de Janáček, *Clementina* de Boccherini, *La tabernera del puerto* de Sorozábal y *Los gavilanes* de Guerrero.

**Carlos Mesa**  
**Miguel**  
 Actor - cantante



Es un habitual de la temporada de Teatro Lírico Español de Oviedo, participando en títulos como *La del Manojó de rosas*, *La Revoltosa*, *El Rey que rabió* o *Entre Sevilla y Triana*, entre otros. Premio Oh! 2021 al Mejor Intérprete Masculino por el personaje de Paulino en *¡Ay, Carmela!*, de José Sanchis Sinisterra, bajo la dirección de Sandro Cordero, este año estrena *Guau* de Higiénico Papel.

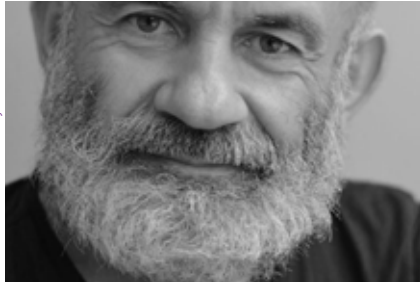
En 2022 estrenó *Morir de selfie*, un espectáculo unipersonal escrito y dirigido por Maxi Rodríguez, con el que actualmente está de gira; y participó en *Alfonso II* de Birmania Producciones.

En diciembre del 2018 estrenó *Niué. Under the coconuts*, de Maxi Rodríguez, con la compañía EscenApache, con la que ha colaborado en distintos espectáculos como *X tu culpa* y *El Petit Cabaret de Charly Teibol*, de Marga Llano. En 2016 ejerció como maestro de ceremonias en un concierto didáctico de jazz titulado *El viaje de Emma*, dirigido por Sergio Gayol, y continuó también con Teatro Margen haciendo *Vuelva mañana* de Gloria Fuertes. En 2015 actuó en la obra *El Método Grönholm* de Saltantes Teatro.

Este actor y showman ovetense debuta en el año 2003 de la mano de Teatro Margen en el Teatro Campoamor con *Anfitrión*, dirigida por Arturo Castro, recibiendo una aclamada crítica por su interpretación. Con esta misma compañía le sería concedido en el 2006 el Premio Mejor Actor por «el zangolotino Carlitos» en la obra *El viaje a ninguna parte*, con la que tuvo la posibilidad de pisar escenarios tan diversos como el Gran Teatro de la Habana (Cuba) o el Festival Internacional de Teatro de Almada (Portugal). En televisión ha participado en programas como *Universo Rodríguez*, *Terapia de grupo* o *Al platu vendrás*.

**Emilio Gavira****Micael**

Actor - barítono



© Alessandro Lourenço

Vecino de Alcázar de San Juan; ha trabajado en teatro, ópera, zarzuela, cine y televisión. Ha colaborado en producciones en el Teatro Español, el Teatro Real, el Teatro María Guerrero o el Teatro de la Abadía a las órdenes de directores como Ignacio García, Pablo Viar, Juan Carlos Pérez de la Fuente, Javier Fesser, Gerardo Vera, Pablo Berger, Carles Alfaro, Carlos Saura, Francisco Nieva, Jérôme Savary, Tomaz Pandur, Dario Facal y David Ottone, entre otros. Entre sus muchos trabajos destacan títulos como *La contadina*, *Enigma Pessoa*, *Blancanieves*, *Pelo de Tormenta*, *La caída de los Dioses*, *Divinas palabras*, *Los misterios de la ópera*, *Camino*, *El milagro de P. Tinto*, *Fausto*, *El loco de los balcones*, *Sueño de una noche de verano*, *La ciudad de la alegría*, *El burlador de Sevilla*, *La discreta enamorada*, *Las alegres comadres de Windsor*, *La cisma de Inglaterra*, *Listrata*, *Las aventuras de Mortadelo y Filemón*, *El 7º día*, *La vida es sueño*, *Campeones de la Comedia* y *La ternura*.

También ha participado en los festivales de Nápoles, Almagro o Mérida, así como el del Lincoln Center en Nueva York. Ha recibido varios premios, como el Premio Ercilla al Mejor Actor de Reparto; y ha sido nominado como actor revelación en los premios Goya de la Academia de Cine de España por *Blancanieves* de Berger. Recientemente, su ciudad de origen, Alcázar de San Juan, ha reconocido su carrera artística dando su nombre al espacio escénico y musical de la ciudad, Teatro-Auditorio Emilio Gavira. En el Teatro de la Zarzuela Emilio Gavira ha participado en *Black, el payaso* de Sorozábal.

**Javier Gallardo****Julián / Un mendigo**

Actor



Javier Gallardo creció en Oviedo y se tituló en Interpretación por la Escuela Superior de Arte Dramático del Principado de Asturias. Desde muy pequeño le ha apasionado la música, el teatro, el baile y la literatura. Aunque su pasión es el escenario, también ha trabajado en Netflix y desarrolla su carrera en redes sociales, donde alcanza a millones de personas. Es autor de dos libros; el último bajo el sello editorial de Grupo Planeta.

**Anabel Santiago****Cantante de música popular**

Voz



Nacida en Buenos Aires (Argentina), es una de las voces más reconocidas y laureadas del panorama musical asturiano del momento.

Es diplomada en Magisterio musical y profesora de canto tradicional en la Escuela de Música Tradicional Manolo Quirós de Oviedo. También es integrante del grupo de profesores de la Escuela de Asturias, encargada de la formación de alumnos de centros asturianos en el mundo. Cuenta con una calle a su nombre en el barrio de La Corredoria de Oviedo desde el año 1999, por sus méritos profesionales en el campo del folclore desde temprana edad.

Premiada con galardones como «Meyor cantante de tonada del año» con trofeo Silvino Argüelles (del 2003 al 2019), «Premio AMAS» a mejor canción y disco folk, «Premio AMAS» a la mejor voz por su trabajo *Agora*, «Premio Nacional de la música», otorgado por la Academia de las Artes para la mejor canción en lengua asturiana; y «Premio al meyor cantar en llingua asturiana», entre otros.

Actualmente sigue trabajando en la transformación y renovación de la canción asturiana, con importantes trabajos discográficos (ocho) y sus correspondientes giras, que la han llevado a recorrer numerosos países del mundo.



**Adrián Gómez**  
Bailarín-figurante



© Santiago Herranz del Río

**Ana del Rey**  
Bailarina-figurante



**Ángela Chavero**  
Bailarina-figurante



© Mike Martín

**Cristina Cazorla**  
Bailarina-figurante

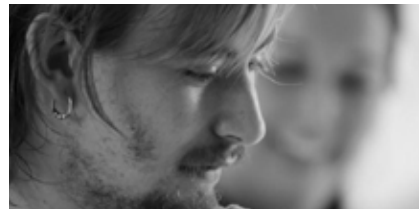


© Mily Guerra

**Irene Hernández**  
Bailarina-figurante



**Jesús Hinojosa**  
Bailarín-figurante



**Nuria Tena**  
Bailarina-figurante



© Santiago Herranz del Río

**Verónica Garzón**  
Bailarina-figurante



© Alicia Cabrero

**José Alarcon**  
Bailarín-figurante



© CC

**Miguel Ballabriga**  
Bailarín-figurante



© Carmen Fumero

**Enrique Arias**  
Bailarín-figurante



© Lucía López

**Yoel Vargas**  
Bailarín-figurante



**Sergio Sáez Tecles**  
Asistente a la dirección musical



**Ana Cris**  
Ayudante de dirección de escena



© Sónia Godinho



## Oviedo Filarmonía



© Irma Collin

Nació como Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo en 1999, por iniciativa del Ayuntamiento de Oviedo, para cubrir las necesidades de las nuevas actividades musicales que se asentaban en la ciudad, y que hoy son una de sus grandes señas de identidad. Esta temporada celebra su 25.º aniversario, por el que se le ha otorgado la Medalla de Plata de Oviedo, plenamente involucrada con el tejido cultural y social de la ciudad.

Conjunto titular del Festival de Teatro Lírico Español, del Festival de Danza y del Ciclo de Conciertos del Auditorio y Jornadas de Piano Luis G. Ibneri, está presente además en la temporada de la Ópera de Oviedo y desarrolla una intensa programación que abarca desde conciertos escolares y un ciclo de verano al aire libre con programas populares hasta la proyección de películas con banda sonora en directo, o actuaciones en espacios como el estadio de fútbol Carlos Tartiere o la plaza de la Catedral.

Durante la primavera de 2020 Oviedo Filarmonía continuó haciendo música, a pesar del cese de actividades presenciales por la pandemia del coronavirus. Durante los últimos años la intensa relación que mantiene con el público se ha estrechado, mediante los conciertos en streaming del programa OFIL Contigo y a través del proyecto educativo online Música en la escuela.

A lo largo de su trayectoria Oviedo Filarmonía ha acompañado a solistas de prestigio como Nyman, Garanča, Maisky, Gruberová, Flórez, Gutman, Terfel, Arteta, Midori, Camarena, Jaho o Bernheim, entre muchos otros, e interpretado un amplísimo repertorio a la batuta de directores como Mehta, Alessandrini, Zedda, Fagen, Goodwin, Carneiro o Alstaedt, por citar solo algunos.

De 2004 a 2011 su director titular fue Friedrich Haider, con el que dio el salto al panorama internacional con una gira por Japón y conciertos en París. Con la titularidad de Marzio Conti, entre 2011 y 2017, la orquesta afianzó su presencia en la ciudad de Oviedo, acercándose a diferentes públicos con proyectos muy diversos. En la actualidad su director titular es Lucas Macías.

Oviedo Filarmonía ha grabado para diferentes sellos discográficos, como Farao Classics, Philartis, Naxos y Warner Classics International, y desde 2003 pertenece a la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS).

### CONCERTINO

ANDREI MIJLIN  
**VIOLINES PRIMEROS**  
 MARINA GURDZHIYA  
 (AYUDA DE CONCERTINO)  
 YURI PISAREVSKIY  
 GEMA JURADO  
 YANINA ZHITKOVICH  
 IRANTZU OTSAGABIA  
 WENDY HARWOOD  
 SANDRINA CARRASQUEIRA  
 SOLEDAD AROSTEGUI  
 GINTS SAPIETIS  
**VIOLINES SEGUNDOS**  
 LUISA LAVÍN\*  
 VERÓNICA SAN MARTÍN\*\*  
 IGNACIO RODRÍGUEZ  
 VADIM PICHURIN  
 ANA AGUIRRE  
 MATTHIAS EMMERINK  
 MIGUEL CAÑAS  
 LIDIA SIERRA  
**VIOLAS**  
 RUBÉN MENÉNDEZ\*  
 TIGRÁN DANIELYAN\*\*  
 PAOLA ROMERO  
 ÁLVARO GALLEGO  
 ELENA BARÁN  
 IÑIGO ARRASTUA  
**VIOLONCELLOS**  
 GUILLERMO L. CAÑAL\*  
 DIEGO ALONSO\*\*  
 LEYRE ZAMACOLA  
 JAVIER GÓMEZ  
 CRISTINA PONOMAR  
 RAQUEL MENÉNDEZ  
**CONTRABAJO**  
 HANS STOCKHAUSEN\*  
 SALVADOR MORERA\*\*  
 DENITSA LYUBOMIROVA  
**FLAUTAS**  
 MERCEDES SCHMIDT\*  
 ANA MONDÉJAR \*\*

### OBOE

JORGE BRONTE\*  
**CLARINETES**  
 INÉS ALLUÉ\*  
 JULIO SÁNCHEZ\*\*  
**FAGOT**  
 IVÁN MYSIN\*  
**TROMBAS**  
 ALBERTO RODRÍGUEZ\*  
 CARLOS PASTOR\*\*  
**TROMPETAS**  
 JUAN ANTONIO SORIANO\*  
 JOSÉ LUIS CASAS\*\*  
**TROMBONES**  
 JOSÉ ANDRÉS MIR\*  
 ÁNGEL SAPIÑA\*\*  
 LUIS FUEGO\*  
**TIMBALES**  
 DANIEL ISHANDA\*  
**PERCUSIÓN**  
 MIGUEL PERELLÓ\*\*  
 MIGUEL DÍEZ  
 MIGUEL PÉREZ  
**ARPA**  
 FRANCESCA TROILO\*

### DIRECCIÓN TÉCNICA

**GERENTE**  
 MARÍA RIERA  
**DPTO. DE ADMINISTRACIÓN**  
 JOSÉ IGNACIO GARCÍA  
 MARGARITA GARCÍA  
**INSPECTOR / REGIDOR**  
 PATXI GALLEGO  
**ARCHIVERA**  
 DANIELA SALGADO MACH  
**UTILERÍA/ MONTAJE**  
 JONATHAN GONZÁLEZ  
**COMUNICACIÓN**  
 PABLO GALLEGO

\*PRINCIPAL \*\*COPRINCIPAL

## Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo

La Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo se funda en 1970. Ha sido dirigida por los maestros Luis Gutiérrez Arias, Benito Lauret, Alberto Blancafort, Alfredo de la Roza, Luis Miguel Ruiz de la Peña, Salvador Cuervo, Miguel Ángel Campos, Rubén Díez y Pablo Moras.

Por Asturias ha ofrecido infinidad de conciertos, tanto en solitario como acompañando a solistas, y se ha presentado por toda España ofreciendo conciertos con un variado repertorio que abarca desde la polifonía renacentista hasta el estreno de obras corales de autores contemporáneos. Ha realizado giras internacionales por México, País de Gales, Suiza, Austria, Francia, Alemania, Italia y República Checa.

Actualmente, la Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo es el coro residente del Festival de Teatro Lírico Español y lo ha sido de las todas las ediciones de los Premios Líricos Teatro Campoamor, en cuya gala de entrega participaba cada año hasta su desaparición en 2016.

Dentro de una diversificación de actividades cada vez más ecléctica, ha formado parte del proyecto de conciertos participativos de La Caixa, y en 2013 recupera la *Misa de Difuntos* de Hilarion Eslava. Participa en grabaciones de música asturiana y pone en escena el montaje lírico-teatral *Amadeus*, bajo la dirección de Albert Boadella, basado en la vida del compositor Amadeo Vives. Durante el Festival de Verano de Oviedo 2013 actúa en el Auditorio Príncipe Felipe en la proyección de la película muda *Nosferatu* (FW. Murnau, 1922) interpretando una nueva partitura, escrita por José María Sánchez-Verdú, junto a la Oviedo Filarmonía bajo la dirección de Nacho de Paz. La Capilla interpreta además la versión sinfónica del himno del Real Oviedo, junto a Oviedo Filarmonía.

### SOPRANOS

ALBA GARCÍA FERNÁNDEZ  
 ALBA LLANEZA CARRIO  
 CAMINO FERNÁNDEZ PÉREZ  
 CARMEN MARTÍN MARTÍN  
 DALIA ALONSO SECADES  
 ELISA ESPERANTE GUIMARÉ  
 LOLA DÍAZ GONZÁLEZ  
 MAITE DE LA CAL  
 MARÍA ALONSO SENTIES  
 MARÍA FERNÁNDEZ LÓPEZ  
 MARINA TELENTI ALBALADEJO  
 MÓNICA PÉREZ RODRÍGUEZ  
 FRANCISCA MORENO PÉREZ  
 PILAR MIJARES SANTOS  
 ROSA MOLINA DE LA PAZ  
**CONTRALTOS**  
 AIDA ANTUÑA JIMÉNEZ  
 CARMEN MARTÍNEZ REINAL  
 EUGENIA QUINTANILLA CORREDOIRA  
 EUGENIA UGARTE ROQUEÑI  
 DOLORES SÁNCHEZ GARCÍA-CONDE  
 MARÍA LOMBERA LÓPEZ  
 MARINA ACUÑA ALLER  
 YOLANDA FERNÁNDEZ ORDÓÑEZ

### TENORES

ALBERTO PÉREZ VÁZQUEZ  
 EBERT PÉREZ PÉREZ  
 GONZALO RUBIO RODRÍGUEZ  
 HELIO TORRES ÁLVAREZ  
 JULIÁN MATILLA HERCE  
 JULIÁN PÉREZ FERNÁNDEZ  
 LORENZO ROAL  
 MIGUEL ÁNGEL GARCÍA POLANCO  
 ORLANDO ROJAS CORTÉS  
**BAJOS**  
 ASIER ARTECHE DE LA FUENTE  
 CARLOS AGUDO SOBRADOS  
 CHELA RANILLA CRESPO  
 FERNANDO SOLER DEL CAMPO  
 JOSÉ ARIAS GARCÍA  
 JOSÉ ÁLVAREZ PURÓN  
 LUIS CONCHOSO PRIETO  
 MARIO DE ECHEVARRÍA NAVARRO  
 MIGUEL SÁENZ DE SANTA MARÍA  
 SEVERINO CIMADEVILLA SUÁREZ  
 VIDAL QUIDIELLO MENÉNDEZ



© Irma Collin

Desde 2017 se presenta por teatros con su primer espectáculo didáctico de producción propia, titulado *(Re)Descubre la Zarzuela*, que integra a coristas y actores sobre un texto de Alejandro G. Villalibre, para dar un repaso por la historia del género lírico español.

En los últimos años ha centrado su actividad en el repertorio sinfónico-coral, destacando presentaciones con gran éxito de crítica y público de obras como el *Stabat Mater* de Pergolesi (2019), la *Misa de la Coronación de Mozart* (2021) o la *Gran Misa en do menor* de Mozart, con la que en octubre de 2021 se celebró el 1.200 aniversario de la Catedral de Oviedo.

## José Manuel San Emeterio

### Director del coro

Nacido en Gijón en 1978. Titulado Superior en Piano, así como en Música de Cámara y Solfeo, Teoría de la Música, Transposición y Acompañamiento. Es profesor de violín y armonía, contrapunto, composición e instrumentación. Licenciado en Dirección de Orquesta por el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Ha colaborado como pianista acompañante, miembro de diferentes orquestas sinfónicas, arreglista y compositor de varias obras clásicas.

## Próximas actuaciones



1 DE JUNIO. Teatro Campoamor, 20 h.

### Gala Lírica

**María José Moreno y Jonathan Tetelman**

*Preludios, arias, romanzas y dúos de ópera y zarzuela.*

Oviedo Filarmonía

#### DIRECCIÓN

Lucas Macías

#### Venta de localidades

Taquillas del Teatro Campoamor de 11 a 14 h.  
y de 17 a 20 h. / [entradas.oviedo.es](http://entradas.oviedo.es)



JUEVES 20 Y VIERNES 21 DE JUNIO. Teatro Campoamor, 20 h.

### Don Gil de Alcalá

Ópera en tres actos

#### MÚSICA Y LIBRETO

Manuel Penella

#### Ficha artística

##### DIRECCIÓN MUSICAL

Lucas Macías

##### DIRECCIÓN DE ESCENA

Emilio Sagi

##### ESCENOGRAFÍA

Daniel Bianco

##### VESTUARIO

Pepa Ojanguren

##### ILUMINACIÓN

Eduardo Bravo (AAI)

##### COREOGRAFÍA

Nuria Castejón

#### Reparto

##### DON GIL DE ALCALÁ

Alejandro Roy

##### NIÑA ESTRELLA

Sofía Esparza

##### CHAMACO

Facundo Muñoz

##### MAYA

Carol García

##### DON DIEGO

Manel Esteve

##### VIRREY

Pablo López

##### SARGENTO CARRASQUILLA

Pablo Gálvez

##### MADRE ABADESA

Marina Pardo

##### PADRE MAGISTRAL

Christian Díaz

##### MAESTRO DE CEREMONIAS

Andrés Sánchez

##### GOBERNADOR

Omar Lara

Oviedo Filarmonía y Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo

#### Venta de localidades

Taquillas del Teatro Campoamor de 11 a 14 h. y de 17 a 20 h. / [entradas.oviedo.es](http://entradas.oviedo.es)



OVIEDO<sup>.es</sup>

FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA



Principado de  
**Asturias**



inaem

**Z** Teatro  
de la  
Zarzuela



OVIEDO  
25 ANOS  
FILARMONÍA

 Capilla Polifónica  
Ciudad de Oviedo



Más información:  
[www.oviedo.es/zarzuela](http://www.oviedo.es/zarzuela)



@culturaoviedo

